

## Riscatto Polizza di libero passaggio

### Persona assicurata

N. polizza

Appellativo

Signora

Signor

Nome

Cognome

Via

N.

NPA

Località

Paese

Data di nascita

Stato civile

dal, data

E-mail

Telefono

### Nuovo impiego

Ha un nuovo impiego in Svizzera?

Sì, ho un nuovo impiego

No, non ho un nuovo impiego

### Trasferimento

### Nuovo istituto di previdenza

Istituto di previdenza

Nome dell'istituto di previdenza

Nome supplementare

---

**Indirizzo**

Via

N.

---

NPA

Luogo

---

Paese

---

**Dettagli del conto e Contratto n.**

IBAN n.

N. di conto

---

N° di riferimento

Contratto n.

---

**Informazioni sul nuovo datore di lavoro**

Nome del nuovo datore di lavoro

---

**Indirizzo**

Via

N.

---

NPA

Luogo

---

Paese

---

**Documentazione**

Documenti allegati:

---

**Prestazione di previdenza**

**Desidero costituire una polizza di libero passaggio o aprire un conto di libero passaggio o trasferire la mia prestazione di uscita a un istituto di libero passaggio esistente.**

**Documenti richiesti:** se possibile, allegare una copia della richiesta di libero passaggio.

Cognome

---

Banca/Posta (nome, indirizzo)

---

IBAN n.

Registrare un istituto di libero passaggio aggiuntivo

Cognome

---

Banca/Posta (nome, indirizzo)

---

IBAN n.

### Desidero optare per il pagamento in contanti...

... perché sto per avviare un'attività lucrativa da indipendente e a titolo principale e non sono più soggetto alla previdenza professionale obbligatoria.

**Documenti richiesti:** Si prega di inviare in un secondo momento la conferma della cassa di compensazione AVS. Al seguente sito internet potrà individuare la sua cassa di compensazione AVS di riferimento: [www.ausgleichskasse.ch](http://www.ausgleichskasse.ch). Alla fine del presente modulo potrà allegare i documenti richiesti sotto forma di file.

**Attenzione:** si rammenta che la richiesta di versamento deve essere presentata entro un anno dall'avvio dell'attività lucrativa indipendente a titolo principale.

... perché lascio definitivamente la Svizzera/il Principato del Liechtenstein.

**Documenti richiesti:** si prega di allegare la conferma dell'avvenuta notifica di partenza rilasciata dal comune di residenza (Svizzera/Liechtenstein) e la conferma relativa all'accertamento dell'obbligo di assicurazione sociale del Fondo di garanzia (Berna). Se ci si trasferisce in un Paese al di fuori dell'UE/AELS, non si applica l'obbligo di affiliazione all'assicurazione sociale del Paese in questione.

L'apposito modulo è reperibile direttamente su: [www.verbindungsstelle.ch](http://www.verbindungsstelle.ch). Alla fine del presente modulo potrà allegare i documenti richiesti sotto forma di file.

**Attenzione:** il versamento viene di norma effettuato in franchi svizzeri (CHF). Nei Paesi che hanno come valuta EUR, GBP e USD, il versamento avviene nella relativa valuta nazionale.

... perché sono frontaliero e lascio definitivamente la mia attività lucrativa in Svizzera/nel Principato del Liechtenstein.

**Documenti richiesti:** allegare la conferma relativa all'accertamento dell'obbligo di assicurazione sociale del Fondo di garanzia (Berna).

L'apposito modulo è reperibile direttamente su: [www.verbindungsstelle.ch](http://www.verbindungsstelle.ch). Alla fine del presente modulo potrà allegare i documenti richiesti sotto forma di file.

... perché l'importo della mia prestazione d'uscita è inferiore al mio contributo annuo (esiguità della prestazione d'uscita).

- ... perché ricevo una rendita intera (conferma dell'Assicurazione invalidità svizzera o copia della decisione di assegnazione dellarendita)

### Pagamento della prestazione di vecchiaia

- Desidero che la prestazione di vecchiaia venga erogata

**Nota:** Nei 5 anni che precedono l'età pensionabile secondo l'AVS.

Annotazioni in caso di suddivisione della prestazione di libero passaggio tra due fondazioni

---

### Coordinate di versamento

Banca/Posta, nome, filiale

NPA, luogo

N. di conto

N° di riferimento

IBAN n.

Codice SWIFT/BIC

### Titolare del conto

Cognome

Nome

Via, n.

NPA, luogo

È previsto un trasferimento di residenza all'estero?

No

Sì

Entro quando?

---

### Aspetti fiscali in caso di versamento in contanti

Le autorità fiscali possono considerare il versamento di capitale un metodo per aggirare la legge, se nei 3 anni che lo precedono sono stati effettuati dei riscatti. L'autorità fiscale può tenere conto complessivamente di tutti i rapporti previdenziali del 2° pilastro di una persona e solitamente non riconosce come deducibili i riscatti effettuati in questo periodo. Ciò potrebbe comportare una procedura di recupero d'imposta. La persona assicurata è in ogni caso considerata responsabile delle conseguenze fiscali del versamento di capitale.

**Si consiglia un accertamento preliminare presso l'autorità fiscale competente.**

## Protezione dei dati

Tutti i dati personali sono trattati in conformità con la legislazione applicabile in materia:

Per la previdenza professionale obbligatoria si applicano le disposizioni sulla protezione dei dati statuite dalla LPP (art. 85a e seguenti). Le disposizioni della LPD sono applicabili a titolo complementare. Per la previdenza professionale puramente sovraobbligatoria si applica la LPD (informazioni in merito, come ad es. l'identità e i dati di contatto delle persone responsabili, gli scopi del trattamento, ecc. sono disponibili su [www.helvetia.ch/protezionedeidati](http://www.helvetia.ch/protezionedeidati)).

Apponendo la sua firma, la persona assicurata conferma di voler mantenere la copertura di previdenza nella forma indicata sopra, e che in caso di versamento in contanti (fatta salva l'esiguità della prestazione d'uscita) non è più assoggettata alla previdenza professionale obbligatoria.

Per le persone non sposate, divorziate o vedove, per il versamento in contanti è obbligatoria una certificato di stato civile in originale.

Luogo e data

Firma della persona assicurata

---

In caso di pagamento in contanti è obbligatoria l'autenticazione ufficiale in originale della firma del coniuge o del partner registrato. Dall'ufficio addetto alle autenticazioni del Comune della cancelleria dello Stato o del Comune del luogo o del Cantone di domicilio o da un ente equivalente. Sono accettati anche i controlli di veridicità delle firme effettuati da un'agenzia generale o principale dell'Helvetia. La firma può essere apposta soltanto in presenza della persona autenticante. È necessario presentare un passaporto o una carta d'identità recanti la firma.

Luogo e data

Firma del coniuge o del partner registrato

---

Firma autenticata del coniuge o del partner registrato in originale:

---